

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the OLYMPUS Li-ion Battery. To ensure your safety, please read this instruction manual before use.

SAFETY PRECAUTIONS

- The BLH-1 Li-ion battery is designed only for use with those cameras for which BLH-1. Be sure to recharge the battery with the dedicated BCH-1 battery charger.
- Never throw the battery into a fire or put it near a fire.
- Do not short-circuit the battery terminals with a metallic object.
- Please read "Battery and charger" of the camera's instructions.
- Charge the battery pack in an ambient temperature between 0°C (32°F) and 40°C (104°F). For storage keep the battery at a cool place.

RECYCLING THE BATTERY

- Please recycle OLYMPUS batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their ⊕, ⊖, ⊕ and ⊖ terminals and always observe local laws and regulations.
- This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

**DE GEBRAUCHSANLEITUNG**

Wir bedanken uns für den Kauf dieses OLYMPUS Lithium-Ionen-Akkus. Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch des Akkus sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Lithium-Ionen-Akku BLH-1 ist ausschließlich zur Verwendung für die Kameras mit BLH-1 vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass der Akku nur mit dem geeigneten Ladegerät BCH-1 aufgeladen wird.
- Werfen Sie den Akku niemals in ein Feuer und bewahren Sie ihn nicht in der Nähe eines Feuers auf.
- Niemals die Kontakte (Plus- und Minuspol) des Akkus kurzschließen.
- Bitte lesen Sie sich den Abschnitt „Akku und Ladegerät“ im Handbuch der Kamera durch.
- Laden Sie den Akkusatz bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Ort auf.

AKKU-RECYCLING

- Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Entsorgung von OLYMPUS Akkus. Ehe Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Kontakte des Akkus ⊕, ⊖, ⊕ und ⊖ bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.
- Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.

**FR MODE D'EMPLOI**

Nous vous remercions pour l'achat de la batterie OLYMPUS Li-ion. Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- La batterie BLH-1 Li-ion est conçue uniquement pour les appareils photos utilisant les batteries BLH-1. Assurez-vous de recharger la batterie avec le chargeur de batterie BCH-1 approprié.
- Ne jetez pas la batterie au feu et ne l'exposez pas à une source de chaleur élevée.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie avec un objet métallique.
- Veuillez lire "Batterie et chargeur" du mode d'emploi de l'appareil photo.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. Lors du rangement, conservez la batterie dans un endroit frais.

RECYCLAGE DE LA BATTERIE

- Veuillez recycler les batteries OLYMPUS pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries usagées, veillez à recouvrir les bornes ⊕, ⊖ et ⊕ et respectez toujours la réglementation locale.
- Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparément dans les pays UE. Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans notre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.

**ES INSTRUCCIONES**

Muchas gracias por comprar la batería de iones de litio OLYMPUS. Para preservar su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de su uso.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- La batería de iones de litio BLH-1 está diseñada sólo para usarse con las cámaras BLH-1 que se especifican. Asegúrese de recargar la batería con el cargador de batería BCH-1 especificado.
- No arroje la batería al fuego ni la ponga cerca del fuego.
- No ponga en cortocircuito los terminales de batería con un objeto metálico.
- Lea "Batería y cargador" en las instrucciones de la cámara.
- Cargue la batería a temperatura ambiente de entre 0°C y 40°C. Guarde la batería en un lugar fresco.

RECICLAJE DE LA BATERÍA

- Recicle la batería OLYMPUS para ayudar a conservar los recursos naturales de nuestro planeta. Cuando descarte la batería asegúrese de cubrir sus terminales ⊕, ⊖, ⊕ y ⊖ respetar siempre las leyes y reglamentaciones locales.
- Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

**BG ИНСТРУКЦИИ**

Благодарим за закупуването на литиево-йонна батерия на OLYMPUS. Преди употреба на батерията запознайте се с ръководството за експлоатация.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Литиево-йонната батерия BLH-1 е предназначена само за употреба с камерите, които работят с батерии BLH-1. Непременно презареждайте батерията със зарядно устройство, предназначено специално за батерии BLH-1.
- Не хвърляйте батерията в огън и не я оставяйте в близост до огън.
- Клемите на батерията да не се свързват някъде с метални предмети.
- Запознайте се с раздел „Батерия и зарядно устройство“ в Ръководството за камерата.
- Заредвайте батерияния комплект при температура на околната среда между 0°C и 40°C. Съхранявайте батерията на прохладно място.

РЕЦИКЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Рециклирайте батериите OLYMPUS, за да спомогнете за опазването на ресурсите на нашата планета. При изхвърляне на батерии покривайте изводите ⊕, ⊖, ⊕ и ⊖ и винаги спазвайте местното законодателство и норми.
- Символът [зачеркнат кош за отпадъци Директива 2006/66/ЕС Анекс II] индикира събиране на употребени батерии в страните от Европейския съюз. Моля, не изхвърляйте батериите в домашния боклук. Моля, използвайте системите за рециклиране и събиране във вашата страна за изхвърляне на ненужни батерии.

**CS NÁVOD K POUŽITÍ**

Děkujeme vám za zakoupení této Li-ion baterie OLYMPUS. Aby byla zajištěna vaše bezpečnost, před použitím si přečtěte tento návod na použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tato BLH-1 Li-ion baterie je určena pouze pro používání s fotoaparát, pro které je specifikováno BLH-1. Nabíjejte baterii příslušnou nabíječkou baterií BCH-1.
- Nikdy nevhazujte baterii do ohně ani ji neumísťujte do blízkosti ohně.
- Nezkraťujte výstupy baterie kovovým předmětem.
- Přečtěte si prosím část „Baterie a nabíječka“ v pokynech pro používání fotoaparátu.
- Baterii nabíjejte při okolní teplotě mezi 0 °C a 40 °C. Baterii skladujte na chladném místě.

RECYKLOVÁNÍ BATERIE

- Pomozte chránit zdroje naší planety a recyklujte baterie OLYMPUS. Před vyhozením použitých baterií zakryjte výstupy ⊕, ⊖, ⊕ a ⊖ a vždy dodržujte místní zákony a vyhlášky.
- Tento symbol [přeškrtnutá popelnice s kolečký – směrnice 2006/66/EC, dodatek II.] označuje oddělený sběr použitých baterií v zemích Evropské unie. Nevyhazujte baterie do domácího odpadu. K odstranění použitých baterií využijte služeb sběrných systémů dostupných ve vaší zemi.

**DA BETJENINGSVEJLEDNING**

Tak, fordi du købte dette Li-ion-batteri fra OLYMPUS. Af sikkerhedsgrunde bedes du læse denne brugsanvisning inden brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- BLH-1 Li-ion-batteriet er kun fremstillet til brug i kameraer til BLH-1. Sørg for at lade batteriet op med den tilhørende BCH-1-lader.
- Kast aldrig batteriet ind i ild eller læg det i nærheden af ild.
- Kortslut ikke batteriets terminaler med en metallisk genstand.
- Læs afsnittet "Batteri og oplader" i kameraets brugsanvisning.
- Lad batteriet op ved rumtemperatur mellem 0°C og 40°C. Opbevar batteriet et køligt sted.

GENANVENDELSE AF BATTERIET

- Du bedes genanvende OLYMPUS-batterier for at hjælpe med at beskytte ressourcerne på vores planet. Når du bortskaffer udtømte batterier, skal du være sikker på at ⊕, ⊖, ⊕ og ⊖ terminalerne er dækket samt henholde dig til lokale love og regulativer.
- Dette symbol [en skraldespannd med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, appendix II] betyder, at brugte batterier indsamles separat. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.

**ET JUHISED**

Täname, et ostsite OLYMPUS liitium-ioonaku. Ohutuse tagamiseks lugege käesolevat juhendit enne kasutamist.

OHUTUSABINÕUD

- BLH-1 liitium-ioonaku on mõeldud kasutamiseks ainult nende kaameratega, millele on ette nähtud akud BLH-1. Laadige akud ettenähtud BCH-1 akulaadijaga.
- Ärge kunagi visake patareid tulle ega jätke seda tule lähedale.
- Ärge lühistage akuklemme metallist objektiga.
- Lugege palun kaamera juhiste peatükki „Aku ja laadija“.
- Laadige akuplokki ümbristvea õhu temperatuuril 0°C kuni 40°C. Hoiustage akut jahedas kohas.

AKU ÜMBERTÖÖLEMINE

- Palun aidake meie planeedi ressurside säästmiseks OLYMPUS akusid ümber töödelda. Vanu akusid ära visates katke kindlasti nende ⊕, ⊖, ⊕ ja ⊖ klemmid ja järgige alati kohalikke seaduseid ja eeskirju.
- Käesolev sümbol [pealetõmmatud ristiga prügiakast, 2006/66/EÜ II] osutab tühenenud patareide eraldi kogumisele Euroopa Liidu riikides. Ärge visake patareid majapidamisjäätmete hulka. Patareide äraviskamiseks kasutage teie riigis saadolevaid kasutatud patareidele mõeldud tagastus- ja kogumissüsteeme.

**FI KÄYTTÖOHJEET**

Kiitos OLYMPUS Li-ion -akun hankinnasta. Varmistaaksesi turvallisuutesi lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

TURVAOHJEET

- BLH-1 Li-ion -akku on suunniteltu käytettäväksi vain BLH-1-malleja käyttävien kameroiden kanssa. Lataa akku ainoastaan tarkoitukseen sopivalla BCH-1-akkulaturilla.
- Älä koskaan heitä akkua tulleen tai aseta sitä tulen lähelle.
- Älä aiheuta oikosulkua akun navoille metallisilla esineillä.
- Lue osio "Akku ja laturi" kameran käyttöohjeista.
- Lataa akkupakkaus 0–40 °C:n lämpötilassa. Säilytä akku viileässä paikassa.

AKUN HÄVITTÄMINEN

- Hävitä OLYMPUS-akut asianmukaisella tavalla auttaaksesi säästämään planeettamme luonnonvarjoja. Kun hävität kuluneet akut, varmista että peität niiden ⊕, ⊖, ⊕ ja ⊖-navat ja tutki paikallisia lakeja ja säädöksiä niiden hävitystä varten.
- Tämä symboli [direktiivin 2006/66/EY liitteen IV mukainen roskakorisyömbö] tarkoittaa hävitettävien paristojen ja akkujen erillisestä EU-maissa. Älä heitä paristoja tai akkuja tavallisen talousjätteen joukkoon. Käytä paristoja tai akkuja hävittäessasi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

**EL ΟΔΗΓΙΕΣ**

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της μπαταρίας ιόντων λιθίου της OLYMPUS. Για δική σας ασφάλεια, φροντίστε να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου BLH-1 είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο με φωτογραφικές μηχανές που λειτουργούν με τον τύπο BLH-1. Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας BCH-1.
- Ποτέ μη ρίξετε την μπαταρία μέσα σε φωτιά ή μην την τοποθετήσετε κοντά σε φωτιά.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
- Διαβάστε την ενότητα «Μπαταρία και φορτιστής» στις οδηγίες της φωτογραφικής μηχανής.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι από 0°C έως 40°C κατά τη φόρτιση. Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό χώρο.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Ανακυκλώστε τις μπαταρίες OLYMPUS για να βοηθήσετε στην εξοικονόμηση πόρων στον πλανήτη. Κατά την απόρριψη άχρηστων μπαταριών, φροντίστε να καλύψετε τους ακροδέκτες ⊕, ⊖, ⊕ και ⊖ και να τηρείτε πιστά τους κατά τόπους νόμους και κανονισμούς.
- Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων, οδηγία 2006/66/ΕΚ, παράρτημα II] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε. Παρακαλούμε μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη των αποβλήτων μπαταριών.

**HR UPUTE**

Hvala što ste kupili litij-ionsku bateriju marke OLYMPUS. Kako biste bili sigurni, prije korištenja pročitajte priručnik s uputama.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Litij-ionska baterija BLH-1 predviđena je za uporabu samo s fotoaparatom BLH-1. Pazite da bateriju punite samo namjenskim punjačem baterije BCH-1.
- Nikad ne bacajte bateriju u vatru i ne stavljajte je blizu vatre.
- Nemojte prouzročiti kratki spoj krajevna baterije umetanjem metalnih predmeta.
- Pročitajte „Baterija i punjač“ u uputama fotoaparata.
- Baterijski modul punite pri temperaturama okoline od 0 °C do 40 °C. Bateriju čuvajte na hladnom mjestu.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- OLYMPUS baterije reciklirajte kako biste pomogli pri očuvanju resursa našeg planeta. Kad bacate stare baterije, uvjerite se da su krajevi ⊕, ⊖, ⊕ i ⊖ pokriveni i uvijek se pridržavajte lokalnih zakona i pravila.
- Simbol [prekrivena kanta za smeće, Smjernica 2006/66/EC Dodatak II] označava zasebno zbrinjavanje potrošenih baterija u zemljama EU. Ne bacajte baterije u komunalni otpad. Potrošene baterije odložite u sustavu reciklažnog i odvojenog sakupljanja koje je dostupno u vašoj zemlji.

**HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Köszönjük, hogy OLYMPUS Li-ion akkumulátort vásárolt. Saját biztonságá érdekében használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A BLH-1 Li-ion akkumulátort kizárólag BLH-1 akkumulátorral kompatibilis fényképezőgépekkel való használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy csak a speciális BCH-1 akkumulátortöltővel töltsön újra az akkumulátort.
- Soha ne dobja az akkumulátort tűzbe, illetve ne tegye tűz közelébe.
- Ne zárja rövidre fémtárggyal az akkumulátor pólusait.
- Kérjük, olvassa el a fényképezőgép használati utasításának „Akkumulátor és töltő” című részét.
- Töltsön az akkumulátort 0°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten. Tároláshoz tartsa az akkumulátort hűvös helyen.

AZ AKKUMULÁTOR ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

- Kérjük, működjön közre az akkumulátor újrahazsnosításában, hogy segítsen megőrizni bolygónk erőforrásait. Rossz akkumulátorok kidobásakor ügyeljen arra, hogy a ⊕, ⊖, ⊕ pólusait és a ⊖ csatlakozó le legyenek takarva, és mindig vegye figyelembe a vonatkozó helyi törvényeket és előírásokat.
- Ez a jelkép [áthúzott, kerekében guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országában külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket. Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék- visszávételei és -gyűjtőhelyeket.

**IT ISTRUZIONI**

Grazie per aver acquistato la batteria a ioni di litio OLYMPUS. Per garantire la propria sicurezza, leggere questo manuale di istruzioni prima dell'uso.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- La batteria BLH-1 a ioni di litio è stata progettata per essere usata solo con le fotocamere BLH-1. Assicurarsi di ricaricare la batteria con il caricabatterie BCH-1 dedicato.
- Non lanciare mai la batteria nel fuoco né metterla vicino al fuoco.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria con oggetti metallici.
- Leggere la sezione "Batteria e caricabatterie" delle istruzioni della fotocamera.
- Caricare la batteria in presenza di una temperatura ambientale compresa tra 0°C e 40°C. Conservare la batteria in un luogo fresco.

RICICLARE LA BATTERIA

- Riciclare le batterie OLYMPUS per aiutare a salvaguardare le risorse del nostro pianeta. Quando si gettano delle batterie esaurite, assicurarsi di coprire i loro terminali ⊕, ⊖, ⊕ e ⊖, e di osservare sempre le normative e le leggi locali.
- Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/UE Allegato II] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese per lo smaltimento delle batterie usate.

**LT INSTRUKCIJA**

Dėkojame, kad įsigijote OLYMPUS ličio jonų bateriją. Užtikrindami savo saugumą perskaitykite šį instrukcijų vadovą prieš naudodami bateriją ir laikykite ją netoliese.

SAUGOS PRIEMONĖS

- BLH-1 ličio jonų baterija yra skirta naudoti tik fotoaparatuose, kuriems tinka BLH-1 baterijos. Bateriją įkraukite naudodami tik tam skirtą BCH-1 baterijos įkroviklį.
- Niekada nemeskite baterijos į ugnį arba nelaiškysite jos arti ugnies.
- Nesukelkite baterijų kontaktų trumpojo jungimo metaliniais daiktais.
- Perskaitykite fotoaparato naudojimo instrukcijas skyrių „Baterija ir įkroviklis“.
- Baterijos paketą įkraukite, kai aplinkos temperatūra nuo 0 °C iki 40 °C. Jei baterijos nenaudojate ilgą laiką, ją laikykite vėsioje vietoje.

BATERIJŲ PERDIRBIMAS

- Atiduokite OLYMPUS baterijas pakartotinai perdirbti – padėkite taupyti mūsų planetos išteklius. Išmesdami nebeveikiantias baterijas, būtina uždenkite jų ⊕, ⊖, ⊕ ir ⊖ kontaktus bei visuomet laikykite vietas teisės aktų bei taisyklių.
- Šis simbolis [perbrauktas konteineris ant ratų, Direktyva 2006/66/EB II priedas] nurodo, kad panaudotos baterijos Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai. Prašom nemesti baterijų į buitinių atliekų konteinerius. Prašom atiduoti panaudotas baterijas įsū šalyje veikiančioms šios rūšies atliekų surinkėjams.

**LV NORĀDĪJUMI**

Paldies, ka esat iegādājušies OLYMPUS litija jonu akumulatoru. Jūsu drošībai lūdzam pirms akumulatora lietošanas izlasīt šo instrukciju.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- BLH-1 litija jonu akumulatoru drīkst izmantot tikai tādās fotokamerās, kurās paredzēts lietot BLH-1 akumulatorus.
- Nekādā gadījumā nemietiet akumulatoru ugunī un nenovietojiet blakus atklātām liesmām.
- Ar metāliskiem priekšmetiem neizraisiet akumulatora kontaktu īssavienojumu.
- Lūdzam izlasīt fotokameras instrukcijas sadaļu „Akumulators un lādētājs”.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai vietas, kur apkārtējās vides temperatūra ir robežās no 0 °C līdz 40 °C. Glabājiet akumulatoru vēsā vietā.

AKUMULATORA UTILIZĒŠANA

- Lai taupītu mūsu planētas resursus, lūdzam izlietēt OLYMPUS akumulatorus. Utilizējot izmantotos akumulatorus, pārlicinieties, lai to ⊕, ⊖, ⊕ un ⊖ spailēs būtu nosegats, un vienmēr ievērojiet vietējo likumdošanu.
- Šis simbols [pārsvītrots atkritumu konteiners uz riteniem, Direktīva 2006/66/EB, II pielikums] norāda uz atsevišķu nolietoto akumulatoru savākšanu ES valstīs. Lūdz, neizmetiet akumulatorus kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lai atbrīvotos no nolietotā akumulatora, lūdz, izmantojiet atgriešanas vai savākšanas sistēmas, kādas darbojas jūsu valstī.

**NL AANWIZINGEN**

Bedankt voor uw aankoop van de OLYMPUS Li-ion batterij. Lees voor gebruik, voor uw veiligheid deze handleiding.

VEILIGHEIDSVORZORGSMAATREGELEN

- De BLH-1 Li-ion batterij werd exclusief ontworpen voor gebruik met camera's waarvoor BLH-1 wordt aangegeven. De batterij dient te worden opgeladen met een speciale BCH-1-lader.
- Werp de batterij nooit in het vuur of leg deze nooit vlakbij een vuur.
- Kortsluit de batterijpolen niet met metalen voorwerpen.
- Lees "Batterij en oplader" van de instructies van de camera.
- Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C. Bewaar de batterij op een koele plaats.

DE BATTERIJ RECYCLĒN

- Recycle de OLYMPUS batterijen om de rijkdommen van onze planeet te bewaren. Wanneer u lege batterijen weggooit, zorg er dan voor dat u hun ⊕, ⊖, ⊕ en ⊖-polen afdekt, en dat u de lokale wetgeving en wettelijke voorschriften naleeft.
- Dit symbool [doorkruiste verrijdbare afvalbak Richtlijn 2006/66/EG Annex II] wijst op de geschieden inzameling van lege batterijen in EU-landen. Gooi de batterijen niet bij het gewone huisvuil. Maak gebruik van de inzamelingsstemen in uw land voor het verwijderen van lege batterijen.



NO INSTRUKSJONER

Takk for at du har kjøpt dette OLYMPUS Li-ion batteriet. Les denne brukerveiledningen før bruk.

FORHOLDSREGLER

- BLH-1 Li-ion batteriet er kun utformet for bruk og opplading i kameraer som BLH-1 er utformet for. Lad batteriet kun med BCH-1 batteriladeren som det er angitt for.
- Ikke kast batteriet inn i en varmekilde eller plasser det nær en varmekilde.
- Ikke kortslett batteripolene med metallgjenstander.
- Vennligst gjenomgå "Batteri og lader" i kameraets bruksanvisning.
- Påse at batteriet lades ved omgivende temperaturer på mellom 0 °C og 40 °C. Oppbevar batteriet på et kjølig sted.

RESIRKULERING AV BATTERIET

- Vennligst resirkuler OLYMPUS batterier, da dette er med på å redde planetens ressurser. Når du kaster utbrukte batterier, vennligst sørg for at ♻️, ♻️, ♻️ og ♻️ polene er tildekket, og følg lokale lover og regler.



- Dette symbolet [Søppelkasse med kryss over, direktiv 2006/66/EC vedlegg II] indikerer separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU-landene. Utstyret skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlingsystemene som er tilgjengelige i ditt land for kassering av batterier.

PL INSTRUKCJE

Dziękujemy za zakup baterii litowo-jonowej firmy OLYMPUS. W celu bezpiecznego korzystania z baterii, prosimy o wcześniejsze przeczytanie tej instrukcji obsługi.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Litowo-jonowy akumulator BLH-1 jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w aparatach zgodnych z akumulatorami BLH-1. Należy się upewnić, że akumulator jest ładowany za pomocą specjalnej ładowarki do akumulatorów BCH-1.
- Zabrania się wyrzucania baterii do ognia i umieszczania jej w pobliżu ognia.
- Nie zwieraj biegunów baterii za pomocą metalowych przedmiotów.
- Należy przeczytać dział „Bateria i ładowarka” instrukcji obsługi aparatu.
- Należy przechowywać baterie w temperaturze otoczenia wynoszącej pomiędzy 0°C i 40°C. Baterię należy przechowywać w chłodnym miejscu.

RECYKLING BATERII

- Prosimy o oddanie baterii OLYMPUS do recyklingu. Pomoże to zachować naturalne zasoby naszej planety. Przy wyrzuceniu zużytych baterii należy zabezpieczyć ich bieguny: ♻️, ♻️, ♻️ i ♻️ oraz stosować się do miejscowych przepisów.



- Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE załącznik II] dotyczy oddzielnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w krajach UE. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się zużytych baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.

PT INSTRUÇÕES

Obrigado por ter escolhido a bateria de íões de lítio da OLYMPUS. Para assegurar a sua segurança, por favor, leia este manual de instruções antes da utilização.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A bateria de íões de lítio BLH-1 foi unicamente concebida para a utilização em câmaras compatíveis com a bateria BLH-1. Certifique-se de que carrega a bateria com o carregador de bateria BCH-1 dedicado.
- Nunca atire a bateria no fogo nem a aproxime de fogo.
- Não provoque curto-circuito nos terminais da bateria com um objeto metálico.
- Leia a secção "Bateria e carregador" das instruções da máquina fotográfica.
- Carregue a bateria recarregável a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 40 °C. Guarde a bateria num local fresco.

RECICLAGEM DA BATERIA

- Por favor, recicle as baterias OLYMPUS para ajudar a preservar os recursos do nosso planeta. Quando deitar fora baterias gastas, certifique-se de que cobre os terminais ♻️, ♻️, ♻️ e ♻️ e respeite sempre as leis e regulamentos locais.



- Este símbolo [contentor riscado relativo ao Anexo II da Directiva 2006/66/CE] indica a recolha selectiva de baterias usadas nos países da UE. Por favor, não coloque as baterias juntamente com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis no seu país para eliminar as baterias usadas.

RO INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat acumulatorul OLYMPUS Li-ion. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Acumulatorul BLH-1 Li-ion este conceput numai pentru utilizarea împreună cu aparatele de fotografiat pentru care este specificat BLH-1. Aveți grijă să reincarcați acumulatorul cu încărcătorul BCH-1 dedicat.
- Nu aruncați bateria în foc sau nu puneți lângă foc.
- Nu scurtcircuitați terminalele acumulatorului cu un obiect metalic.
- Vă rugăm să citiți capitolul „Acumulator și încărcător” din manualul de utilizare al aparatului de fotografiat.
- Încărcați blocul de baterii la temperatura camerei, între 0°C și 40°C. Pentru păstrare, țineți bateria la loc răcoros.

RECICLAREA ACUMULATORULUI

- Vă rugăm să reciclați acumulatorii OLYMPUS pentru a contribui la economisirea resurselor planetei noastre. Când eliminați acumulatorii uzati, asigurați-vă că ați acoperit terminalele ♻️, ♻️, ♻️ și ♻️ și respectați întotdeauna legile și prevederile locale.



- Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate specificat în directiva europeană 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, bateriile uzate trebuie colectate separat față de alte deșeurii. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru trecerea la deșeurii a bateriilor.

RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим вас за приобретение литий-ионного аккумулятора OLYMPUS. Чтобы гарантировать собственную безопасность, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции и держите это руководство под рукой.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Литий-ионный аккумулятор BLH-1 предназначен только для фотокамер, работающих от аккумуляторов моделей BLH-1. Заряжайте аккумулятор только предназначенным для него зарядным устройством BCH-1.
- Никогда не бросайте аккумулятор в огонь и не оставляйте его вблизи огня.
- Не замыкайте клеммы аккумулятора металлическими предметами накоротко.
- Пожалуйста, прочтите в руководстве по эксплуатации фотокамеры раздел «Аккумулятор и зарядное устройство».
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C. Храните аккумулятор в прохладном месте.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Чтобы сохранить природные ресурсы, пожалуйста, сдавайте аккумуляторы OLYMPUS на повторную переработку. При утилизации исчерпавших свой ресурс аккумуляторов обязательно закрывайте клеммы ♻️, ♻️, ♻️ и ♻️ и всегда соблюдайте местные законы и нормативы.
- Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на отдельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами, утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в стране системами возврата и сбора для утилизации.

**SV BRUKSANVISNING**

Tack för att du valt att köpa OLYMPUS Li-ion-batteri. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda batteriet.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- BLH-1 Li-ion-batteriet är endast avsett för bruk med BLH-1-kameramodeller. Ladda alltid batteriet med den tillhörande batteriladdaren BCH-1.
- Du bör inte slänga batteriet i en eld eller placera det nära en eld.
- Kortslut inte batteripolerna med metallföremål.
- Läs avsnittet "Batteriet och laddaren" i kamerans bruksanvisning.
- Byt batteripacket på en plats där den omgivande temperaturen ligger på mellan 0 °C och 40 °C. Förvara batteriet på en sval plats.

ÅTERVINNING AV BATTERIET

- Lämnna in batteriet OLYMPUS för återvinning för att värna om miljön. När du kasserar förbrukade batterier måste du tacka över polerna ♻️, ♻️, ♻️ och ♻️ med tejf eller dylikt. Följ alltid lokala lagar och bestämmelser för kassering och återvinning.



- Denna symbol (överkorsad soptunna med hjul, direktiv 2006/66/EC, bilaga II) anger att det finns separata insamlingsystem för uttjänta batterier i EU-länderna. Släng inte batterierna med sorterat hushållsavfall. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land för kassering av gamla batterier.

SL NAVODILA

Hvala za nakup litij-ionske baterije OLYMPUS. Zaradi vaše varnosti vas prosimo, da pred uporabo preberete ta navodila za uporabo.

VARNOSTNI UKREPI

- Litij-ionska baterija BLH-1 je namenjena uporabi zgolj v fotoaparatih, ki so z njo združljivi. Baterijo je treba polniti z ustreznim polnilnikom za baterije BCH-1.
- Baterije nikoli ne mečite v ogenj ali je odložite blizu ognja.
- Ne povzročajte kratkega stika med poloma baterije s kovinskim predmetom.
- Preberite poglavje »Baterija in polnilnik« v navodilih za uporabo fotoaparata.
- Baterijo polnite pri temperaturi okolja med 0 °C in 40 °C. Baterijo hranite na hladnem mestu.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- Prosimo, reciklirajte baterije OLYMPUS in tako prispevajte k varčevanju z viri naše planeta. Ko odvržete izrabljene baterije, pokrijte njene pole ♻️, ♻️, ♻️ in ♻️ ter upoštevajte lokalne zakone in predpise.



- Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, direktiva 2006/66/ES, priloga II] označuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvrzite med gospodinjске odpadke. Uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadnih baterij, ki so na voljo v vaši državi.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám za zakúpenie Li-ion batérie značky OLYMPUS. Pre zaručenie Vašej bezpečnosti si prečítajte nasledujúci návod.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Lítium iónová batéria BLH-1 je určená na používanie s tými fotoaparátmi, ktoré používajú batériu BLH-1. Uistite sa, že batériu nabíjate len s určenou nabíjačkou batérií BCH-1.
- Batériu nikdy nevhadzujte do ohňa ani ju nedávajte do blízkosti ohňa.
- Neskratujte vývody batérie prostredníctvom kovových predmetov.
- Prečítajte si, prosím, kapitolu „Batéria a nabíjačka“ v návode pre fotoaparát.
- Batériu nabíjajte pri teplotách okolia medzi 0 °C a 40 °C. Pri skladovaní udržiavajte batériu na chladnom mieste.

RECYKLOVANIE BATÉRIE

- Prosim, recyklujte batérie OLYMPUS. Pomôžete tým ušetriť zdroje našej planéty. Keď sa zbavíte batérie, uistite sa, že jej výstupy ♻️, ♻️, ♻️ a ♻️ sú zakryté a vždy postupujte podľa miestnych predpisov a zákonov.



- Tento symbol [prečikárnutý odpadkový kôš na kolieskach podľa smernice 2006/66/ES, príloha II] informuje o separovanom zbere opotrebovaných batérií v krajinách EÚ. Batérie nevyhadzujte do odpadkových košov na bežný odpad z domácnosti. Na likvidáciu opotrebovaných batérií využite zberné miesta umožňujúce vrátiť použité batérie vo vašej krajine.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo na kupovini OLYMPUS litijum-jonske baterije. Zbog vaše sigurnosti, molimo Vas da pre upotrebe pročitate ovo uputstvo za upotrebu i da ga stalno imate pri ruci.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Litijum-jonska baterija BLH-1 je namenjena isključivo za upotrebu sa fotoaparatom koji odgovaraju tipu BLH-1. Obavezno punite bateriju namenskim punjačem BCH-1.
- Nemojte nikada baciti bateriju u vatra ili je stavljati blizu vatre.
- Nemojte izazvati kratki spoj polova baterije metalnim predmetom.
- Molimo vas da pročitate odeljak "Baterija i punjač" u uputstvu za upotrebu fotoaparata.
- Punite baterije na temperaturi okoline između 0°C i 40°C. Čuvajte bateriju na hladnom mestu.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- Molimo vas da reciklirate OLYMPUS baterije, kako biste pomogli u očuvanju resursa naše planete. Kada bacite istrošene baterije, obavezno prekritje ♻️, ♻️, ♻️ i ♻️ polove baterije i obavezno pošaljite domaće zakone i propise.



- Ovaj simbol [precrtna kanta za opatke, direktiva 2006/66/EC, aneks II] označava odvojeno prikupljanje istrošenih baterija u zemljiama EU. Nemojte bacati baterije u običan kućni otpad. Koristite sisteme za prikupljanje i odlaganje potrošenih baterija koji su dostupni u vašoj zemlji.

TR TALİMATLAR

OLYMPUS Lityum İyon Pili satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güvenliğinizi sağlamak için, lütfen kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- BLH-1 Lityum İyon pil, yalnızca pili BLH-1 gerektiren fotoğraf makineleriyle kullanım için tasarlanmıştır. Pili özel BCH-1 şarj aletiyile şarj ettiğinizden emin olun.
- Pili asla ateşe atmayın ya da ateşe yakın bir yere koymayın.
- Pil terminallerini metal bir nesne ile kısa devre etmeyin.
- Lütfen fotoğraf makinesi kullanım talimatlarının "Pil ve şarj cihazı" bölümünü okuyun.
- Pil ünitesini 0°C ve 40°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin. Saklamak için, pili serin bir yerde muhafaza edin.

PİLİN GERİ DÖNÜŞÜMÜ

- Lütfen gezegenimizin kaynaklarını kurtarmaya yardımcı olmak amacıyla OLYMPUS pillerin geri dönüşümünü yapın. Ömrü dolan pilleri bertaraf ederken ♻️, ♻️, ♻️ ve ♻️ terminallerini kapattığınızdan emin olun ve her zaman yerel kanun ve düzenlemelere uyun.



- Bu sembol [iptal edilmiş balyalı atık Yönerge 2006/66/EC(Avrupa Komisyonu) Ek II], Avrupa Birliği ülkelerindeki pillerin ayrı toplandığını belirtir. Lütfen pilleri evsel atıklarla birlikte atmayınız. Lütfen atık pillerin yok edilmesi için ülkenizdeki geridönüşüm ve toplama sistemlerini kullanınız.

UK ІНСТРУКЦІЯ

Дякуємо за придбання літій-іонного акумулятора OLYMPUS. Для безпечної роботи перед початком використання прочитайте інструкції та керівництво користувача.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Літій-іонний акумулятор BLH-1 призначений тільки для фотокамер, у яких можна використовувати акумулятори BLH-1. Заряджати акумулятор BCH-1 слід за допомогою зарядного пристрою, призначеного саме для цього акумулятора.
- Не кидайте акумулятор у вогонь та не розташовуйте його близько до вогню.
- Не закорочуйте клемми акумулятора металевими предметами.
- Прочитайте розділ інструкції до фотокамери «Акумулятор і зарядний пристрій».
- Заряджати акумулятор слід при температурі повітря від 0°C до 40°C. Зберігати акумулятор слід у прохолодному місці.

УТИЛІЗАЦІЯ АККУМУЛЯТОРА

- Дбайте про збереження ресурсів нашої планети та утилізуйте акумулятори OLYMPUS належним чином. У разі викидання відпрацьованих акумуляторів обов'язково закривайте клемми ♻️, ♻️, ♻️ та ♻️ і завжди дотримуйтесь місцевих законів і правил.



- Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на колесах, Директива 2006/66/ЕС, додаток II] вказує на роздільний збір відпрацьованих батарей у країнах ЄС. Будь ласка, не викидайте батареї разом із побутовими відходами. Для утилізації відпрацьованих батарей користуйтеся діючими у вашій країні системами повертання та збору для утилізації.

إرشادات AR

نشكركم على شراء كاميرا OLYMPUS المزودة بطارية الليثيوم أيون. للتأكد من السلامة، يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا قبل الاستخدام.

احتياطات السلامة

- تم تصميم بطارية الليثيوم أيون طراز BLH-1 للاستخدام فقط مع الكاميرات التي تدعم استخدام BLH-1. تأكد من إعادة شحن البطارية باستخدام الشاحن البطاريات الخاص بالبطارية BCH-1.
- لا تُلقي بالبطارية في النار أو تضعها بالقرب من النار.
- لا تحدث دائرة قصر بين طرفي البطارية باستخدام أداة معدنية.
- الرجاء قراءة "البطارية والشاحن" في إرشادات الكاميرا. في حالة التخزين لفترة طويلة.
- الشحن البطارية في درجة حرارة محيطية بين 0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية. احتفظ بالبطارية في مكان بارد عند التخزين.

إعادة تدوير البطارية

- الرجاء إعادة تدوير البطاريات OLYMPUS للمساعدة في الحفاظ على موارد كوكبنا. عند التخلص من بطاريات مستنفدة، تأكد من تغطية أطراف التوصيل (+) و (-) و (♻️) و (♻️) واتبع دوماً التشريعات والقوانين المحلية.

- يشير الرمز (السلة المرسومة عليها علامة خطأ التوجيه 2006/66/EC الملحق II) إلى التجميع المنفصل للبطاريات المستنفدة في بلدان الاتحاد الأوروبي. الرجاء عدم إلقاء البطاريات في النفايات المنزلية. الرجاء استخدام نظم إعادة التجميع المتاحة في بلدك للتخلص من البطاريات المستنفدة.

**OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG**

European Technical Customer Support:
Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>
or call: Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Toll-free)
+49 40 - 237 73 899 (Charged)



The following importer description applies to products imported into the EU directly by OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG only.
OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany